



## **PARTAGER SES EXPERIENCES**

Page 1-2

### **EF 863/EF 563 – INTERPHONES RESISTANT AU VANDALISME**

Page 2-3

### **INTERFACE G7-V24-PROIP**

Page 3-4

#### ■ Events

# PARTAGER SES EXPERIENCES

## Rencontre internationale des partenaires de vente Commend

→ Tous les deux ans, les équipes de vente des partenaires Commend du monde entier se rencontrent pour échanger leurs expériences. Une rencontre avait lieu cette année: 80 invités de 15 pays et 40 employés de Commend International se réunirent à l'hôtel Krallerhof à Leogang, au coeur des belles Alpes salzbourgeoises. Le marketing présenta de nouveaux concepts comme développement logique de la perspective de nos solutions de communication et de sécurité tournées vers l'avenir relatif aux marchés et aux clients.

Chaque pays présenta des succès qui montrent nettement la manière dont les

produits Commend conquièrent simultanément de nouvelles applications. Cette introduction croissante dans de nouveaux marchés et applications a une tradition. Il y a deux ans la devise était «Reaching New Horizons» – et ce fut pour Commend le début d'un triomphe avec des solutions pour le transport public sous le slogan «Mass Transit Intercom». Cette année il s'agissait également d'une nouvelle application pour laquelle Commend a déjà fourni et mis en service des systèmes: Campus Intercom.

### **Campus Intercom**

Ces derniers mois involontairement les écoles et les universités firent les titres →



## Chère lectrice, cher lecteur!



*En automne, quand vous êtes concerné pour aborder les derniers mois de cette année avec plein d'énergie, nous souhaitons vous présenter de nouveaux produits et solutions intéressantes.*

*La nouvelle carte d'interface G7-V24-PRO-IP nous permet de vous présenter une interface permettant de maîtriser d'une manière étonnamment simple le rattachement de produits externes via des réseaux IP. Laissez-vous emballer par les possibilités que nous vous présentons dans ce journal Commend News!*

*Les nouveaux postes secondaires résistant au vandalisme des EF 863/EF 563 permettent d'élargir notre portefeuille de produits. Aussi biens analogique que numériques, avec une à trois touches d'appel, ils ont été développés pour de nombreuses applications. La construction robuste et l'équipement du EF 863 avec la technologie DSP Commend font de ces terminaux d'interphonie des interfaces parfaites entre le public et la salle de contrôle pour de nombreuses solutions de sécurité et de communication.*

*L'échange d'expérience est extrêmement important dans le monde de l'interphonie. C'est la raison pour laquelle, tous les deux ans, les équipes de vente des partenaires Commend actifs dans le monde entier se rencontrent. Apprenez-en plus sur la rencontre internationale de Commend de cette année et sachez de première main quels sont les nouveaux concepts qui seront alors mis en place. Je vous souhaite une lecture passionnante de cette nouvelle édition du Commend-News!*

*Cordialement, votre Hermann Haslinger.*




Suite de la page 1

→ et l'appel vers plus de sécurité devint de plus en plus fort. Un système d'interphonie – permettant, grâce à une technologie fiable, d'apporter une aide en cas de situations de crise, de faire des transmissions verbales et contenant également des mécanismes de contrôle d'accès ainsi que des armoires – est une partie intégrante de chaque concept de sécurité. Comme courant dans les systèmes de sécurité, le poste de commande pour cette communication est une salle de contrôle, où, en plus d'un pupitre de contrôle, il est possible d'avoir sur écrans un aperçu optimal – graphique grâce à COMWIN – sur tout le campus.

Les colonnes d'appel d'urgence dans les secteurs extérieurs, les interphones pour appels d'urgence dans les couloirs des bâtiments ainsi que les interphones aux accès et aux entrées permettent à toutes les personnes – étudiants, enseignants ou visiteurs – de parler avec la salle de contrôle par une simple pression sur un bouton. Il sera répondu de manière rapide et claire aux questions et il est possible de réagir rapidement aux problèmes avant que cela ne déclenche une crise.

Après deux jours de discussions inten-

sives, tous les participants de la rencontre sont retournés dans leur pays chargés d'impressions et de nouvelles idées. Réjouissons nous des nouvelles solutions, grâce auxquelles les spécialistes Commend font plus que satisfaire dans le monde entier les souhaits et les exigences des clients dans leurs pays! 



## ■ Produits

# EF 863/EF 563: INTERPHONES RESISTANT AU VANDALISME

**Le plus en fonctionnement et en sécurité, en numérique ou en analogique!**

→ De nombreux systèmes d'interphonie sont des solutions de communication, grâce auxquelles la sécurité et le confort du visiteur ou de l'utilisateur sont soutenus dans un secteur déterminé. Cela s'applique dans un parking tout comme dans une galerie marchande, une zone universitaire ou dans un bâtiment, pour ne citer que quelques exemples. La plupart des postes secondaires sont alors

des terminaux d'interphonie, qui appellent une salle de contrôle centrale. Un personnel compétent est assis au pupitre de contrôle, répond aux questions et résout le problème en cours. Pour beaucoup d'applications ces postes secondaires sont montés derrière des panneaux, ou ils sont des parties intégrantes des distributeurs automatiques de tickets et des appareils similaires. Mais des postes secondaires propres sont également installés à d'autres emplacements et sont facilement visibles et reconnaissables en tant qu'interphones pour appel d'urgence ou d'info points pour les visiteurs.

développés pour cette application dans une technologie numérique ou analogique pour EF 563. Grâce à diverses variantes de boîtiers ils satisfont aux différentes exigences. Ainsi il existe un boîtier orange avec un avant-toit et le mot «SOS» nettement reconnaissable pour le secteur extérieur, tout comme un boîtier d'un gris discret et intemporel qui s'harmonise dans les couloirs ou les cages d'escaliers de nombreux bâtiments et galeries marchandes. Sur demande, il est également possible de fournir des boîtiers dans des couleurs choisies par le client, il est ainsi permis une parfaite adaptation des concepts de design d'un architecte.



Les nouveaux interphones de la série EF 863 ont été précisément

### Solutions flexibles – design individuel

Commun pour tous les interphones le design résistant au vandalisme avec une →

## Suite de la page 2

→ face avant en inox fin d'une épaisseur de 3 mm qui est bien sûr résistante aux intempéries et est protégée contre la poussière et les projections d'eau. Le boîtier encastrable livré séparément est un grand avantage sur le chantier: l'interphone peut être livré au plus tard sous quelques semaines, le risque de perte ou d'endommagement est fortement réduit. Le même boîtier encastrable fait également office de boîtier intérieur en cas de montage apparent avec différents boîtiers pour la zone intérieure ou extérieure.

Aussi bien le EF 863 numérique que le EF 563 analogique existe avec une, deux ou trois touches d'appel, dont l'une d'elles peut également être réalisée sous forme d'un bouton coup de poing rouge. Cela permet ainsi de réaliser des applications particulières comme l'illustre un exemple dans une galerie marchande: touche d'appel d'urgence et touche séparée pour les appels d'informations, l'appel d'urgence devant être transmis en toute priorité à une centrale d'alarme, alors que les appels d'informations sont dirigés vers un stand d'informations. Si un centre de bureaux est également raccordé, il est possible de programmer une troisième touche pour les appels orientés vers la réception située là-bas.




### Encore plus de sécurité grâce à l'auto-surveillance

Pour le EF 863 numérique il existe une septième variante avec une touche piézo. Un anneau de LED à deux couleurs indique à l'utilisateur l'état – vert signifie prêt à fonctionner, rouge clignotant une conversation se prépare et rouge lumineux une conversation est active. La disponibilité ainsi signalée apporte à l'utilisateur encore plus de sécurité, p. ex. dans les zones isolées des gares et des terminaux de transport. Grâce à la technologie DSP, les EF 863 numériques peuvent encore plus: OpenDuplex® et contrôle microphone – haut-parleur. Combinés avec la surveillance de la ligne, les interphones pour appel d'urgence surveillent en permanence de manière

autonome leur propre fonctionnalité et garantissent ainsi une grande fiabilité de fonctionnement. C'est un avantage non négligeable notamment pour les installations d'appel d'urgence!

### L'avenir est déjà en route!

Le service développement de Commend est en train de tester le prototype de l'EF 963. Il s'agit du nouveau poste d'appel d'urgence IP ou selon le cas du nouveau poste secondaire qui est directement raccordé via le réseau IP au serveur d'interphonie. L'EF 963 arrivera sur le marché début 2008. Vous en saurez plus sur ce nouveau poste d'interphonie dans la prochaine édition de Commend-News! 

## ■ Produits

# INTERFACE G7-V24-PROIP

## Intégration IP effectuée facilement, jusqu'au moindre détail.

→ Il faut avouer que les possibilités qui s'ouvrent avec la nouvelle carte d'interface G7-V24-PROIP sont beaucoup plus élégantes que leur nom un peu encombrant. Cependant ce nom dit déjà tout sur la carte. Il s'agit d'une carte d'interface IP programmable pour le serveur

d'interphonie GE 700 de Commend. Depuis quelques années, la carte d'interface programmable V24 G7-V24-PRO est dans le programme de Commend. Cette interface est un convertisseur de protocole qui sert d'intermédiaire entre les systèmes de tiers fabricants et les

produits Commend. Ce produit a évolué de manière conséquente avec la version IP.

Un exemple doit permettre de montrer les avantages: une matrice vidéo doit être commandée à partir du pupitre →



### Suite de la page 3

→ de contrôle Commend via l'interphone et COMWIN. Cependant, Commend et les matrices vidéos possédant différents protocoles, les systèmes ne peuvent tout simplement pas communiquer entre eux. C'est pourquoi l'un des deux fabricants devait intégrer l'autre protocole dans son système. D'autres fonctions spécifiques au client étant également habituellement exigées et les installations utilisées étant individuellement configurées par rapport aux interphones, caméras, etc., pour une solution unique l'un des deux constructeurs devrait établir une version particulière du logiciel d'exploitation ce qui entraînerait des dépenses d'exploitation élevées relatives à l'entretien ou à la mise à jour (update).

### Communication professionnelle avec les systèmes externes

C'est beaucoup plus simple avec une interface programmable! Les deux systèmes sont fournis avec leur protocole standard et une maintenance peut être effectuée ultérieurement sans aucun problème, ils peuvent même être échangés en cas de dommage sans qu'il ne soit nécessaire de tenir compte des fonctions particulières et des versions uniques de logiciels spécifiques. Bien au contraire, des composants standards sont utilisés et la «traduction» du protocole des matrices vidéo en un protocole Commend est réalisée dans la carte d'interface programmable.

Le programme nécessaire pour le convertisseur de protocole est facile à écrire et peut aussi bien être pris en charge par le partenaire Commend local que par des


tiers fournisseurs. Quant à la carte il existe le SDK nécessaire (Software Development Kit), qui contient également la formation nécessaire – par conséquent les tiers fournisseurs peuvent aussi établir des programmes pour cette carte sans aucun problème. Aujourd'hui il est non seulement garanti une grande flexibilité, mais également une adaptation optimale aux exigences respectives, les convertisseurs nécessaires pouvant être mis en place à proximité de l'utilisateur. Le SDK est basé sur le logiciel Basic Tiger® connu par de nombreux techniciens, ce qui simplifie considérablement l'insertion dans ce SDK.

Jusqu'ici il y avait le G7-V24-PRO. Cette carte permettait une commutation entre deux interfaces V24. Le développement conséquent en G7-V24-PROIP offre maintenant une interface IP à la place d'une interface V24. Dorénavant, les appareils ne disposant plus que d'une interface IP, peuvent être intégrés facilement et élégamment dans les systèmes de sécurité et de communication Commend. Non seulement le matériel (hardware) IP peut être interrogé, mais de multiples applications TCP/IP peuvent être également réalisées – de la gestion et de la sécurité du bâtiment en passant par le monitoring de systèmes jusqu'aux solutions de télémaintenance.



### ... et encore plus de possibilités

En outre le G7-V24-PROIP a été équipé d'un logiciel plus complet. Un serveur web intégré permet non seulement la configuration de la carte, mais également des fonctions de commande dans le système d'interphonie via le logiciel de navigation (browser). L'accès Telnet sous forme d'interface IP standard est une interface de maintenance pour la commande et les consignes au serveur d'interphonie. En outre il y a une interface COMWIN facile à programmer via TCP, un client e-mail (pensez à l'envoi automatisé d'e-mails pour certaines évènements, par exemple alarmes en cas d'effractions) et la synchronisation de la «Tiger® Real Time Clock» via SNTP, une heure «officielle» étant à disposition dans le système.

Comme vous l'avez remarqué, l'on est rapidement enthousiasmé par les multiples possibilités qui s'ouvrent grâce à la nouvelle carte d'interface G7-V24-PROIP. Laissez vous également convaincre – et parlez avec les partenaires Commend des applications et des tâches que vous souhaitez résoudre! 

### Mentions légales:

Editeur:  
Commend International GmbH  
Saalachstraße 51  
A-5020 Salzburg

Responsable du contenu:  
Hermann Haslinger  
Rédaction:  
Christian Fuchs & Wolfgang Peer

Désirs et suggestions:  
c-news@commend.com  
Layout:  
Studio 3 GmbH, www.studio3.at